

平成 年 月 日

年 組 () 保護者 様
家長

船橋市立 小(中) 学校
校長

平成 17 年度結核健康診断の 2 次検査について
关于平成 17 年度结核病健康检查的第二次检查

皆様には、益々ご清栄のこととお慶び申し上げます。

さて、先般学校で実施いたしました結核健康診断の結果、船橋市結核対策委員会から、お子様に「胸部 X 線直接撮影」の指示がありましたのでお知らせします。

つきましては、下記のとおり実施いたしますので受診されますようお願いいたします。

各位家長，你们好。

针对上次学校实施的结核病健康检查的结果，我校接到了船桥市结核病委员会有关您的孩子需要进行「胸部 X 线直接摄影」的指示，特此通知。

为此，将实施如下内容的诊察，请务必前来接受。

記

1. 撮影日 平成 年 月 日 (時 ~ 時)
撮影日
2. 会 場 船橋市中央保健センター 1F レントゲン室
船橋市海神 2-13-25
会 場 船橋市中央保健中心 一楼 X 光検査室
船橋市海神 2-13-25
3. 今回お子さまが胸部 X 線直接撮影となった理由
这次您的孩子需要进行直接摄影的理由
 - () BCG 接種歴がない。
没种过卡介苗。
 - () 過去 3 年以内に外国での居住歴がある。
过去三年之内曾在国外居住过。
 - () 結核の既往歴あるいは、予防内服歴がある。
有结核病的既往病历，或曾服用预防药。
 - () 家族に結核罹患歴がある。
家属中有患过结核病的人。
 - () 咳、熱、痰等の症状が 2 週間以上続いている。
连续两周有咳嗽、发热、咳痰等症。
 - () 診察、問診等により学校医が必要と認めた。
经诊察和问诊，校医认为有必要。

4. 受診にあたっての注意事項
接受诊疗时的注意事项

- ① 引率は保護者が行って下さい。
请由家长带领孩子去。
- ② 胸部X線精密検査検診票に、必要事項を記入の上持参して下さい。
请将「胸部X线精密检查检诊票」中的必要项目填好一起拿来。
- ③ 胸部X線直接撮影は上半身裸での実施が原則ですが、金具（ホック等）、ボタン類の無い肌着または、プリント印刷の無い無地の薄いTシャツ等であれば、着たままでも撮影可能です（あらかじめ着ていること）。
胸部X线直接摄影时，须将上半身全部脱光，但如果是没有使用金属或扣子等的内衣以及没有印花的素色薄汗衫的话，不用脱就可摄影（需要事先穿好）。
- ④ 中央保健センターには駐車場がありません。車での来場はできません。
中央保健中心没有停车场，请不要开车来。
- ⑤ 検査の結果は、後日学校から通知いたします。
检查结果事后由学校通知您。